

der griech. Bibel (Siegeslied über Goliath) in lat. Uebersetzung, ohne Glosse.

4) S. 645 — 700: Cantica prophet., Pater n., Symbol. apost. (S. 690) et Athanas. (Quicumque vult S. 692) etc., alles mit Commentar. — S. 701 — 731: Litanei (mit den Namen Columban Gallus Attala und Bertulf) und Gebete; darunter S. 706: 'Confessio peccat. Miserator et misericors deus qui et barbaros' etc. S. 707 — 710: 'Deus inaestimabilis misericordiae' und S. 729: 'Confessio peccat. Miserator et misericors patiens.' S. 710: 'Oratio Ambrosii ante missam. Ante conspectum' etc. S. 714 — 16: 'Oratio confitentis. Dne ds meus omnipotens. Ego humiliter te adoro' etc.

5) S. 732 (s. XIV): Vier Hymnen (Wackernagel Deutsches K. L. I, p. 56, 15).

28. Pgm. 2° s. IX; 264 Seiten.

Proverbia. Ecclesiastes. Canticum Cant. Sapientia. Jesus Sirach (mit zwei Prologen des Hieronymus zu Proverbia und Sirach). — S. 262: Drei Verse an den Leser.*) — S. 263 ein Buchstabenräthsel in Kreuzform.

Die Uebersetzung des A. T. durch Hieronymus ist bereits von den Hsgg. seiner Opp., Martianay und Vallarsius wiewohl ohne genügende Kritik (zumal von Ersterm) aus Hss. berichtet, die älter sind als das IX. Jh. oder die Periode Alcuins und die Mehrzahl der St. Galler Codd. (No. 44 und die Winithar'schen Excerpte ausgenommen). Seit Gregor d. Gr., der jene Version statt der Itala im kirchlichen Gebrauch einführte, haben sich nämlich abweichende Lesarten eingestellt, die aber durch Alcuin's von Karl d. Gr. anbefohlene Revision und spätere Korrektoren nur immer zunahmen, statt zu verschwinden. (Vgl. Dressel in Theol. Stud. und Krit. 1865 II, 369). Ueber die ältesten Hss., die Amiatiner u. a. des VI. Jh. siehe die Anm. zu Cod. 49 und 77. Für Geschichte der biblischen Litteratur bleiben immer die Prologe der wesentlichste Theil der Uebersetzung des Hieronymus.

29. Pgm. 4° s. IX in. et XIII; 332 Seiten. Drei Codices in Einem Band.

1) S. 1 — 44 (s. XIII): Canticum Canticorum (cum glossa. Incip.: 'Synagoga congregatio' etc.)

*) Prudens quisquis lector, volumen cum legeris istud,
 Scriptori imperito veniam concede deponco,
 Et eradere quod superest, et non pegriteris aptare quae desunt. Amen.